

essentiel 

Mini bouilloire / Mini kettle / Mini hervidor /
Miniwasserkocher / Miniwaterkoker

EBL RETRO / EBL RETRO CHERRY 2 / EBL RETRO GOLD 2



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing

LE BOUTON D'OUVERTURE DU COUVERCLE
Appuyez sur le bouton pour ouvrir le couvercle, et remplir ou vider la bouilloire.

LID OPEN BUTTON

Press the button to open the lid and fill or empty the kettle.

EL BOTÓN DE APERTURA DE LA TAPA

Pulse el botón para abrir la tapa y llenar o vaciar el hervidor.

DER KNOPF ZUM ÖFFNEN DES DECKELS

Drücken Sie den Knopf, um den Deckel zu öffnen und den Wasserkocher zu füllen oder zu leeren.

OPENINGSKNOP VAN DE DEKSEL

Druk op de knop om de deksel te openen en vul of leeg de waterkoker.

LE BEC VERSEUR
POURING LIP
EL PICO PARA VERTER
DER AUSGIESSER
SCHENKTUIT

LA VERSEUSE
JUG
LA JARRA
DAS GEFÄSS
SCHENKKAN

LE TÉMOIN LUMINEUX DE FONCTIONNEMENT
Lorsque vous démarrez un cycle de chauffe, le témoin lumineux s'allume. Il s'éteint automatiquement en fin de cycle.

POWER ON INDICATOR LIGHT

When you start a heating cycle, the indicator light comes on. It goes out automatically when the heating cycle ends.

LA LUZ INDICADORA DE FUNCIONAMIENTO
Al iniciar un ciclo de calentamiento se enciende la luz indicadora.
Se apaga automáticamente al final del ciclo.

DIE BETRIEBSKONTROLLLEUCHTE

Wenn Sie einen Heizzyklus starten, schaltet sich die Betriebsleuchte ein. Am Ende des Zyklus geht sie automatisch aus.

LAMPJE DAT AANGEEFT DAT HET APPARAAT WERKT
Wanneer u een verhittingscyclus inschakelt, gaat het signaallampje branden. Het dooft automatisch na afloop van de cyclus.

LE COUVERCLE
LID
LA TAPA
DER DECKEL
DEKSEL

LE BOUTON MARCHE/ARRÊT
ON/OFF BUTTON
BOTÓN DE
ENCENDIDO/APAGADO
DER EIN-/AUS-SCHALTER
DE AAN/UIT KNOP

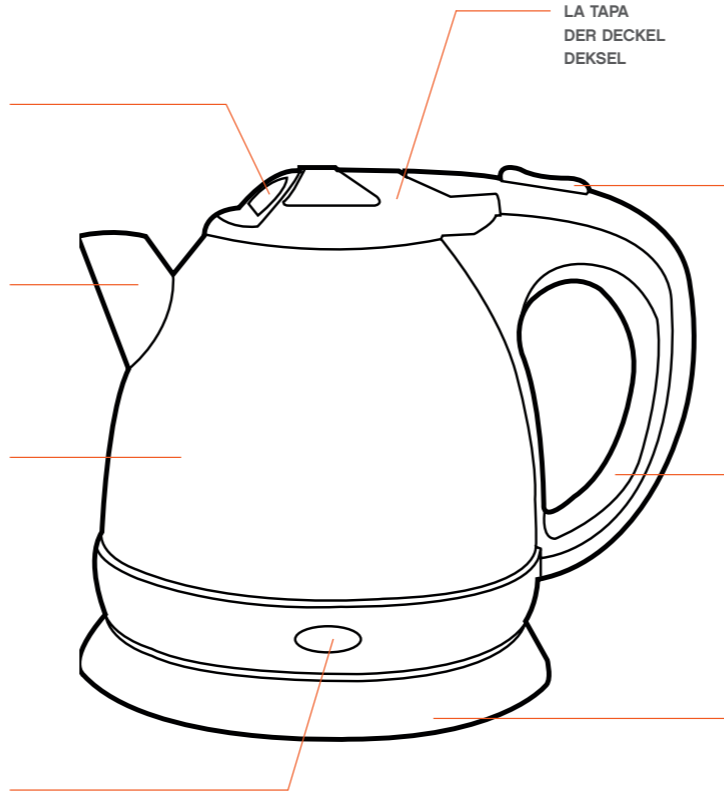
LA POIGNÉE
HANDLE
EL ASA
DER GRIFF
HANDGRIEP

LA BASE D'ALIMENTATION
Grâce à la base rotative à 360°, vous pouvez placer la bouilloire dans n'importe quelle direction.
POWERED BASE
You can orient the kettle in any direction thanks to the 360° rotating base.

LA BASE
Gracias a la base giratoria de 360°, puede colocar el hervidor en cualquier dirección.

DIE BASISSTATION
Dank der um 360° drehbaren Basisstation können Sie den Wasserkocher in einer beliebigen Richtung aufstellen.

VOETSTUK MET STROOMAANSLUITING
Dankzij het 360° draaiende voetstuk kunt u de waterkoker in ongeacht welke richting zetten.



AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au repère maximum et faites fonctionner l'appareil une ou deux fois avec de l'eau froide pour éliminer les éventuels résidus de fabrication.
- Videz l'eau chaude obtenue.

UTILISATION

1. Posez la base de votre bouilloire sur une surface plane et stable.
2. Retirez la verseuse, ouvrez le couvercle et remplissez la verseuse sans dépasser le repère « MAX » (0,8 L).
3. Refermez le couvercle en enfonçant le bouton jusqu'au verrouillage.
4. Posez la verseuse sur la base et branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
5. Appuyez sur le bouton « 0/1 ». Le cycle dure environ 4 minutes pour 0,8 L.
6. Lorsque l'eau arrive à ébullition, le bouton « 0/1 » se met automatiquement en position « 0 ». Pour terminer le cycle avant l'arrêt automatique, placez le bouton en position « 0 ».
7. Après ébullition, retirez la verseuse de la base et versez l'eau avec précaution.
8. Débranchez l'appareil en fin d'utilisation.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION



Risque de brûlures ! N'ouvrez jamais le couvercle pendant le cycle de chauffe et manipulez la bouilloire uniquement par la poignée.

- Avant tout nettoyage, débranchez toujours le cordon d'alimentation et laissez refroidir la bouilloire.
- N'immergez jamais la bouilloire, la base ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyez l'intérieur de la verseuse avec une éponge légèrement humide.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs et n'utilisez jamais d'éponge à récurer pour frotter le revêtement intérieur ou extérieur de votre bouilloire.
- La base doit toujours être nettoyée avec un chiffon doux.

DÉTARTRAGE

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Détartrez régulièrement votre bouilloire pour son bon fonctionnement.
- En usage normal, nous vous recommandons de détartrer votre bouilloire trois à quatre fois par an.

1. Versez 40 cl d'eau dans la bouilloire et ajoutez 40 cl de vinaigre blanc.
2. Faites bouillir et laissez agir 15 minutes.
3. Rincez plusieurs fois à l'eau froide et faites bouillir de l'eau claire avant réutilisation (environ 3 fois). Recommencez si nécessaire.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 1200 W max
- Alimentation : 220 - 240 V~ 50 Hz
- Capacité : 0,8 L
- Niveau d'eau visible gradué : 0,8 L (MAX)
- Couvercle verrouillable
- Résistance cachée
- Rotation sur base à 360° pour les droitiers et les gauchers
- Bouton 0/1 (marche/arrêt) avec témoin lumineux de fonctionnement
- Base avec pieds antidérapants
- Système de sécurité fonctionnement à vide
- Arrêt automatique à ébullition

BEFORE USING YOUR JUICER FOR THE FIRST TIME

- Remove all packaging.
- Fill the kettle up to the maximum mark and boil once or twice to eliminate any manufacturing residues that may remain.
- Pour away the hot water collected.

USE

1. Place the kettle base on a flat, stable surface.
2. Remove the jug, open the lid and fill, taking care not to exceed the 'MAX' mark (0.8 L).
3. Close the lid by pressing the button until it locks shut.
4. Put the jug on the base and connect the power cable to a mains socket.
5. Press the 0/I button. It takes approximately 4 minutes to boil 0.8 L of water.
6. When the water comes to the boil, the 0/I button automatically switches to 0. To stop the cycle before the auto-off engages, switch the button to 0.
7. When the water has boiled, remove the jug from the base and pour the water out carefully.
8. Unplug the appliance when you have finished using it.

CLEANING AFTER EACH USE



Burn risk! Never open the lid during a heating cycle and only move the kettle by the handle.

- Always unplug the power cable and allow the kettle to cool down before cleaning it.
- Never immerse the kettle, power cable or plug in water or any other liquid.
- Clean the inside of the jug with a lightly moistened sponge.
- Never use abrasive detergents or scouring pads to scrub the inner or outer coating of your kettle.
- Always use a soft cloth to clean the base.

DESCALING

- How often descaling is required depends on how hard the water is and how often the appliance is used.
- Regularly descale your kettle to maintain it in good working condition.
- In normal use, we recommend descaling your kettle three or four times a year.

1. Pour 40 cl of water into the kettle and add 40 cl of white vinegar.
2. Bring to the boil and allow to work for 15 minutes.
3. Repeatedly rinse the kettle out with cold water, then boil approximately three kettlesful of clean water before use. Repeat if needed.

TECHNICAL FEATURES

- Max power: 1200 W
- Voltage: 220-240 V~ 50 Hz
- Capacity: 0.8 L
- Graduated visible water level: 0.8 L (MAX)
- Lockable lid
- Concealed element
- 360° rotating base to suit left- and right-handed people
- 0/I (on/off) button with power on indicator light
- Base with anti-skid feet
- No-load safety system
- Auto-off when boiling

ANTES DEL PRIMO USO

- Retire todo el embalaje.
- Llene el hervidor hasta la marca máxima y póngalo en marcha una o dos veces con agua fría para eliminar cualquier residuo de fabricación.
- Vacíe el agua caliente obtenida.

USO

1. Coloque la base del hervidor sobre una superficie plana y estable.
2. Retire la jarra, abra la tapa y llene la jarra sin sobrepasar la marca «MAX» (0,8 L).
3. Cierre la tapa pulsando el botón hasta que haga clic y se bloquee.
4. Coloque la jarra en la base y enchufe a la corriente eléctrica.
5. Pulse el botón «0/I». El ciclo dura aproximadamente 4 minutos para 0,8 L.
6. Cuando el agua comienza a hervir, el botón «0/I» cambia automáticamente a la posición «0». Para finalizar el ciclo antes del apagado automático, coloque el botón en la posición «0».
7. Cuando alcance la ebullición, retire el vertedor de la base y vierta el agua con cuidado.
8. Desenchúfelo al final de su uso.

LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO



¡Riesgo de quemaduras! Nunca abra la tapa durante el ciclo de calentamiento y agarre el hervidor únicamente por el asa.

- Antes de limpiar, desenchúfelo siempre y deje que se enfríe.
- Nunca sumerja el hervidor, el cable, ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el interior de la jarra con una esponja humedecida.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajo para frotar el interior o el exterior del hervidor.
- La base debe limpiarse siempre con un paño suave.

DESCALCIFICACIÓN

- La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso.
- Descalcifique regularmente el hervidor para que funcione correctamente.
- En condiciones normales de uso, se recomienda descalcificar el hervidor entre tres y cuatro veces al año.

1. Llene con 40 cl de agua y añada 40 cl de vinagre blanco.
2. Lleve a ebullición y deje hervir durante 15 minutos.
3. Enjuague varias veces con agua fría y hierva agua limpia antes de volver a utilizarlo (unas 3 veces). Repita si es necesario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potencia máxima: 1200 W
- Alimentación: 220-240 V~50 Hz
- Capacidad: 0,8 L
- Nivel de agua visible y graduado: 0,8 L (MAX)
- Tapa con bloqueo
- Resistencia oculta
- Base giratoria de 360° para usuarios diestros y zurdos
- Botón 0/I (encendido/apagado) con luz indicadora de funcionamiento
- Base con apoyos antideslizantes
- Sistema de seguridad en vacío
- Apagado automático tras ebullición

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximum-Markierung und schalten Sie ihn ein- oder zweimal mit kaltem Wasser ein, um Produktionsrückstände zu beseitigen.
- Schütten Sie das heiße Wasser weg.

GEBRAUCH

1. Stellen Sie die Basisstation des Wasserkochers auf eine gerade und stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie das Gefäß, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie die Kaffeekanne, ohne die Markierung „MAX“ (0,8 l) zu überschreiten.
3. Drücken Sie den Knopf, um den Deckel zu schließen und zu verriegeln.
4. Stellen Sie das Gefäß auf die Basisstation und schließen Sie das Stromkabel an eine Netzsteckdose an.
5. Drücken Sie auf den Knopf „0/l“. Der Zyklus dauert circa 4 Minuten für 0,8 l.
6. Wenn das Wasser kocht, wechselt der Knopf „0/l“ automatisch in die Position „0“ zurück. Um den Zyklus vor dem automatischen Stopp zu beenden, stellen Sie den Knopf auf die Position „0“.
7. Wenn das Wasser gekocht hat, nehmen Sie das Gefäß von der Basisstation und gießen Sie das Wasser vorsichtig aus.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

REINIGUNG NACH JEDEM GEBRAUCH



Verbrennungsgefahr! Öffnen Sie während des Heizzyklus niemals den Deckel und fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an.

- Vor der Reinigung immer das Stromkabel abziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, die Basisstation und das Stromkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Reinigen Sie das Innere des Gefäßes mit einem feuchten Schwamm.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm, um das Innere oder das Äußere des Wasserkochers zu reinigen.
- Die Basisstation muss immer mit einem weichen Tuch gereinigt werden.

ENTKALKUNG

- Die Häufigkeit der Entkalkungen hängt von der Wasserhärte und der Nutzungsintensität ab.
- Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.
- Bei normalem Gebrauch empfehlen wir, Ihren Wasserkocher drei- bis viermal jährlich zu entkalken.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit 40 cl Wasser und 40 cl weißem Essig.
2. Schalten Sie den Wasserkocher ein und lassen Sie die Mischung dann 15 Minuten einwirken.
3. Spülen Sie den Wasserkocher mehrmals mit kaltem Wasser aus und kochen Sie frisches Wasser auf, bevor Sie ihn erneut verwenden (circa 3 Mal). Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

KENNDATEN

- Leistung: 1200 W (MAX)
- Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Fassungsvermögen: 0,8 l
- Füllstandsmarkierungen: 0,8 l (MAX)
- Verriegelbarer Deckel
- Verdecktes Heizelement
- Um 360° drehbare Basisstation für Rechts- und Linkshänder
- „0/l“-Knopf (Start/Stopp) mit Betriebskontrollleuchte
- Basisstation mit rutschfesten Füßen
- Sicherheitssystem Leerlaufbetrieb
- Automatische Abschaltung, wenn das Wasser kocht

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakking.
- Vul de waterkoker tot aan het maximumpeil en laat het apparaat een- of tweemaal werken met koud water om eventuele fabricageresten te verwijderen.
- Giet het verkregen hete water weg.

GEBRUIK

1. Zet het voetstuk van uw waterkoker op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Neem de schenkan van het voetstuk, open de deksel en vul de schenkan tot hooguit de maatstreep "MAX" (0,8 L).
3. Sluit de deksel door de knop tot aan de vergrendeling in te drukken.
4. Zet de schenkan op het voetstuk en sluit de stekker van het stroomsnoer aan op een stopcontact.
5. Druk op de knop "0/I". De cyclus duurt circa 4 minuten voor 0,8 L.
6. Wanneer het water begint te koken, gaat de knop "0/I" automatisch over op de stand "0". Zet om de cyclus voor de automatische uitschakeling te beëindigen de knop op de stand "0".
7. Neem na het koken de schenkan van het voetstuk en schenk het water voorzichtig uit.
8. Koppel het apparaat na gebruik af van de netstroom.

REINIGING NA ELK GEBRUIK



Risico op brandwonden! Open nooit de deksel tijdens de verhittingscyclus en hanteer de waterkoker uitsluitend met het handvat.

- Koppel vóór de reiniging altijd het stroomsnoer af en laat de waterkoker eerst afkoelen.
- Dompel de waterkoker, het voetstuk of het stroomsnoer nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Reinig de binnenzijde van de schenkan met een licht vochtige spons.
- Gebruik geen schuurmiddelen en gebruik nooit een schuursponsje om de binnen- of buitencoating van uw waterkoker schoon te wrijven.
- Het voetstuk dient altijd met een zachte doek gereinigd te worden.

ONTKALKING

- De regelmaat van de ontkalking hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie.
- Ontkalk regelmatig uw waterkoker om verzekerd te blijven van een goede werking.
- Bij een normaal gebruik raden wij u aan om uw waterkoker drie tot vier maal per jaar te ontkalken.

1. Giet 40 cl water in de waterkoker en voeg 40 cl witte azijn toe.
2. Breng het aan de kook en laat het 15 minuten inwerken.
3. Spoel meerdere malen na met koud water en breng helder water aan de kook alvorens opnieuw te gebruiken (circa 3 maal). Begin zo nodig opnieuw.

TECHNISCHE KENMERKEN

- Vermogen: 1200 W (MAX)
- Voeding: 220-240 V~ 50 Hz
- Capaciteit: 0,8 L
- Zichtbaar waterpeil met maataanduiding: 0,8 L (MAX)
- Vergrendelbare deksel
- Verborgene weerstand
- Voetstuk 360° draaibaar voor rechts- en linkshandige gebruikers
- 0/I knop (aan/uit) met signaallampje van de werking
- Voetstuk met antislipnoppen
- Onbelast veiligheidssysteem
- Automatische uitschakeling wanneer het water kookt



Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION . SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Hausabfall behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Service Relation Clients / Customer Relations
Department / Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klientenafdeling
Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

Art. 8009437 / 8010626 / 8010627
Réf. EBL RETRO / EBL RETRO CHERRY 2 /
EBL RETRO GOLD 2

FABRIQUÉ EN R.P.C. / MADE IN CHINA /
FABRICADO EN R.P.C. / HERGESTELLT IN VRC
CHINA / GEFABRICCEED IN VRC.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

